

Relativi complessi

06/28/2022 11:42:23

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	18:05:07 - 03/22/2020

Keywords

sintassi del periodo, analisi del periodo, subordinazione, coesione, connettivo, semantica, lessico, solidarietà, reggenza, analisi logica

Quesito (public)

Hanno archiviato la pratica per coloro il cui adempimento era stato regolarmente soddisfatto.
La frase è corretta (coloro il cui adempimento...)?

Cerca di pensare a quanti spasimanti molesti dai quali tuo padre ti ha riservato.
La frase è corretta (quanti spasimanti... dai quali)?

Risposta (public)

Le frasi non sono ben formate.

Nella prima, il cui adempimento (equivalente a l'adempimento dei quali) può significare sia l'adempimento fatto dai quali, sia l'adempimento fatto nei confronti dei quali. Già questa ambiguità è dannosa per la comprensione e dovrebbe essere evitata. A questa, inoltre, si aggiunge l'inconciliabilità tra il soggetto adempimento e il predicato essere soddisfatto. Non sono molti i verbi che ammettono adempimento come argomento (che sia il soggetto o il complemento oggetto): mi viene in mente soltanto ottemperare. In alternativa, si può modificare la frase in modo da trasformare adempimento nel verbo adempiere a, inserendo un complemento oggetto generico. In conclusione propongo due versioni riformulate della frase:

1. hanno archiviato la pratica per coloro che avevano regolarmente ottemperato all'adempimento;

2. hanno archiviato la pratica per coloro che avevano regolarmente adempiuto all'indicazione / all'ordine / all'obbligo.

Nella seconda frase c'è un pleonaso: la stessa funzione relativa, infatti, è svolta tanto dall'aggettivo quanti quanto dal pronome dai quali. Per evitare il pleonaso, bisogna eliminare una delle due parole. Anche in questa frase, inoltre, il verbo della relativa non è ben scelto: riservare da spasimanti non è un'espressione felice. Propongo questa riformulazione:

1. cerca di pensare alla quantità di spasimanti molesti dai quali tuo padre ti ha protetto.

Altre variazioni sono possibili, per esempio:

2. cerca di pensare a quanti spasimanti molesti tuo padre abbia allontanato da te per proteggerti.

Possibile, ma problematica (quindi da riservare a contesti informali), anche la seguente:

3. cerca di pensare da quanti spasimanti molesti tuo padre ti abbia protetto.

Il problema di questa variante è la sostituzione sintetica della preposizione retta dal verbo pensare (a) con quella richiesta da quanti per svolgere la sua funzione di complemento di allontanamento (da) in relazione al verbo proteggere.

Fabio Ruggiano